

Отвечает: Александр Серков

Мир Вам, Mikalai

Цитирую текст: "Падут подле тебя тысяча и десять тысяч одесную тебя; но к тебе не приблизится" (Пс. 90:7).

Слово "одесную" - древнеславянского происхождения. Когда переводилась Библия на русский язык, это слово было в употреблении, поэтому его и поставили. "Одесную" на современном русском языке означает "по правую сторону"; в то время, как "ошуюю" - по левую сторону.

На иврите оно имеет это же значение: 'דָּרְכָאֵי־יְמִינִי־נִסְתָּרִים־לִי־וְלֹא־יִשְׁלָחוּ־יָדָם־לִי־וְלֹא־יִשְׁלָחוּ־יָדָם־לִי־וְלֹא־יִשְׁלָחוּ־יָדָם־לִי־וְלֹא־יִשְׁלָחוּ־יָדָם־לִי

С уважением, Александр Серков